

5 ΦΥΛΛΩ

«Ακούσαντες διτι  
έρχεται Ιησοῦς εἰς  
Ιεροσόλυμα, Ἐλα-  
βον τὰ βαῖα τῶν  
φοινίκων καὶ ἔξηλ-  
δον εἰς μάντηπαιν  
σύνῳ, καὶ ἐκρασον·  
‘Ωσαννά· εὐλο-  
γημένος ὁ ἑρ-  
χόμενος ἐν ὄ-  
νόματι Κυρίου,  
ὅς σασιλεύετο  
Ιαραὴλ».

(Ιωάν. 12,13-14)

ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗ ΔΙΑΚΟΝΙΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΝ

ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ  
ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΟΙΚΟΔΟΜΗΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ:

ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 (ΜΟΝΗ ΠΕΤΡΑΚΗ)

ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 72-112



ΕΤΟΣ Γ'. |

ΑΘΗΝΑΙ, 10 ΑΤΤΡΙΑΛΟΥ 1955 |

ΑΡΙΘ. 15 (102)

## ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΚΟΥΣΙΟΝ ΠΑΘΟΣ

Ποῖος 'Ορθόδοξος δὲν ἔχει ποτὲ συγ-  
κινθῆ ἀπὸ τὰ ὑπέροχα δόματα τῆς Μεγά-  
λης 'Εβδομάδος καὶ ποῖος Χριστιανὸς  
δὲν ἔχει αἰσθανθῆ μέσα εἰς τὸ βάθος τῆς  
ψυχῆς του τὴν ἀνάγκην νὰ πέσῃ ἐμπρός  
εἰς τὸν Σταυρὸν τοῦ Χριστοῦ καὶ νὰ κατα-  
φιληθῇ μὲν πειρών λατρείαν τὰ πληγω-  
μένα Του ποδιά; 'Αλλὰ καὶ ποῖος ἀνθρώ-  
πος ἀπλῶς—ἐὰν δὲν ἔχεσεν δι, τι ἀκριβῶς  
διακρίνει τὴν εὐγενικήν φύσιν τοῦ ἀνθρώ-  
που—δὲν αἰσθάνεται  
τὸ ἀμέτρητον μεγα-  
λεῖον τῆς μορφῆς τοῦ  
πάσχοντος Διδασκά-  
λου τῆς ἀνθρωπό-  
τητος;

Καὶ κατὰ τὸ ἔτος  
τοῦτο, λοιπόν, θὰ  
ἔχωμεν πάλιν τὰς  
ἰδίας ιεράς εὐκαρισίας,  
διὰ νὰ ἐνωτισθῶμεν  
τὰ ίδια σωτηριώδη ῥήματα τῆς αιωνίου  
ζωῆς, καὶ νὰ ἀφήσωμεν τὴν ψυχήν μας  
νὰ πτερυγίσῃ μέχρι τοῦ θρόνου τῆς 'Αγά-  
πης—'Εκείνου, ὃ 'Οποῖος ἡγάπησε τόσον  
τὸν κόσμον, «ἄστε τὸν Ήλιον Αὐτοῦ τὸν  
μονογενῆ ἔδωκεν, ίνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς  
Αὐτὸν μὴ ἀπόληται, ἀλλ᾽ ἔχῃ ζωὴν αἰώ-  
νιον».

Θάνατοπλήσιωμεν καὶ πάλιν τὰς φρι-  
κτὰς σκηνὰς τοῦ Μαρτυρίου τοῦ Θεον-

θρώπου. 'Αλλὰ καὶ θὰ σκιρτήσῃ ἡ καρδιά  
μας ἀλλην μίσιν φοράν ἀπὸ τὴν ἔντονον  
προσδοκίαν τῆς χάριτος, τὴν ὅποιαν μὲ  
τὸ Αἴμα Του καθηγίασεν 'Ἐκείνος, ποὺ  
εἶπεν εἰς τοὺς ίδικους Του: «Συμφέρει  
ὑμῖν, ίνα ἔγω ἀπέλθω».

Θά πονέσει ἡ ψυχὴ μας ἀπὸ τὴν νεοράν  
ἀναπαράστασιν τῆς ἀγωνίας καὶ τῆς  
ἔγκαταλείψεως τοῦ 'Αναμαρτήτου. 'Αλλὰ  
θὰ λάμψῃ εἰς τοὺς νεορούς μας διθαλμούς  
τὸ παρήγορον φῶς, τὸ  
ὅποιον διέχουσε εἰς  
τὸν κόσμον ἡ ἔγκαρ-  
τέρηση Του, ἡ ἀπό-  
λυτος ὑποταγὴ Του  
εἰς τὸ ἔργον Του, ἡ  
πλήρης καὶ ἀπειρό-  
στος ἀγάπη Του πρὸς  
τοὺς ἀδελφούς Του.  
Τὴν ψυχήν μας, τὴν  
ταραχμένην ἀπὸ τὰς  
τρικυμίας τῶν κοσμικῶν συγκρούσεων καὶ  
τῶν ἀνθρωπίνων παθῶν, θὰ γαληνεύσῃ, διὰ  
μιαν ἀκόμη φοράν, ἡ ίδική Του ἀνεξί-  
κακος μακροθυμία, ἡ μέχρι τῶν δημιουρῶν  
Του φθάνουσα ἀμέτρητος συγχωρητικό-  
της Του, ἡ ἀπειρος γαλήνη τῆς ψυχῆς Του,  
ἡ ίδική Του ικανοποίησις, διότι «έτελειωσε  
τὸ ἔργον» Του.

Θέλουμεν ἀκόμη μίσιν φοράν εἰς  
τὴν ζωὴν μας, ὅχι ἄλλον, ἀλλὰ Αὐτὸν τὸν

ΥΜΝΟΣ ΤΗΣ ΕΩΡΤΗΣ

'Ιδιόμελον. 'Ηχος πλ. Β'.

Σήμερον ἡ χάρις τοῦ 'Αγίου  
Πνεύματος ἡμᾶς συνήγαγε· καὶ  
πάντες, σίροντες τὸν Σταυρὸν  
Σου, λέγομεν: Εὐλογημένος ὁ  
ἐρχόμενος, ἐν ὄνόματι Κυρίου.  
·Ωσαννὰ ἐν τοῖς ψύστοις.

ΐδιον τὸν Γίδον τοῦ Θεοῦ νὰ προσένχεται δὲ' δόλους πρὸς τὸν Πατέρα τὸν οὐρανίον, καὶ νὰ ὀραματίζεται τὴν ἀδιάσπαστον ἐνότητα τὴν ίδιακήν μας, καὶ νὰ Τὸν παρακαλῇ νὰ μᾶς προφυλάξῃ «ἀπὸ τοῦ πονηροῦ». Πλήρεις δὲ τρυφερότητος τότε καὶ ἡμεῖς, ἔστω καὶ διὰ μικρὸν φόραν εἰς τὸ έτος αὐτό, θὰ αἰσθανθείμεν τὴν διάθεσιν νὰ κλαύσωμεν, ὅπως αἱ γυναῖκες, ποὺ Τὸν ἡκολούθησαν εἰς τὸν δρόμον τοῦ Γολγοθᾶ.

Διὰ ποιὸν δύμας θὰ κλαύσωμεν; Μήπως διὰ τὸν Χριστόν; 'Αλλὰ Ἐκεῖνος δὲν ἔχει ἀνάγκην τῶν ίδικῶν μας δακρύων... Διὰ τὴν ἀνθρωπότητα πρέπει νὰ κλαύσωμεν, διὰ τὴν ἀνθρωπότητα, ἡ ὄποια, παρ' ὅλην τὴν ἀγάπην ποὺ Ἐκεῖνος τῆς ἔδειξεν, ἐν τούτοις ἔξακολουθεῖ, κατὰ τὸ πλεῖστον, νά Τὸν ἀγνοῇ καὶ νά Τὸν προδίδῃ. 'Αλλὰ περισσότερον, διὰ τοὺς Χριστιανούς νὰ κλαύ-

σωμεν, ἀδελφοί μου, διὰ τοὺς Χριστιανούς ἑκείνους, ποὺ μιμοῦνται καθημερινῶς τὸ ἔργον τῶν Γραμματέων καὶ τῶν Φαρισαίων. Καὶ διὰ τὸν ἔσυτόν μας—ναί, διὰ τὸν ἔσυτόν μας!—νὰ κλαύσωμεν, ἀδελφοί μου, διότι δὲν εἰμεθα δέξιοι πάντοτε τῆς Ἀγάπης Του, καὶ διότι δὲν κάμνομεν διάποδημάς διὰ νὰ τηρήσται πάντοτε εἰς τὴν ζωήν μας τὸ θελήμα τοῦ Πατρός Του καὶ νὰ ἐπικρατήσῃ μεταξύ μας, ἐπὶ τῆς γῆς, ἡ Βασιλεία Του.

Μὲ αὐτὰ τὰς σκέψεις ἀς συνοδεύσωμεν τὸν Χριστὸν «πρὸς τὸ ἔκουσιν Πάθος» καὶ δὲς προσπαθήσωμεν, μὲ δὴν μας τὴν ψυχήν, νὰ συμμερισθῶμεν τὸ δυσβάστακτον βάρος τοῦ Σταυροῦ Του. 'Η καλή μας προσπάθεια θὰ είναι ἡ μεγαλυτέρα ἀνακούφισις εἰς τὸ μαρτύριον Του, ποὺ ἐπαναλαμβάνεται, δυστυχῶς, καθ' ἕκαστην ἀπὸ τὴν ίδιακήν μας ῥάθυμιαν.

## ΤΟ ΘΕΙΟΝ ΔΡΑΜΑ

(Ματθ. 21,12—27,32. Μάρκ. 11,1—15,20.  
Λουκ. 19,28—23,32. Ἰωάν. 12,1—19,18.)

Ο Κύριος εἶχε πάρει τὴν ἀπόφασιν Του. 'Εβάδιζε πλέον σταθερὰ πρὸς τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς τελικῆς Του ἀποστολῆς. Εἰς τὸ Ιερόν τῶν Ιεροσολύμων ἔξεσέπασε τὴν σπάλιαν τοῦ Φαρισαϊσμοῦ καὶ ἐμαστίγωσε τῶν Γραμματέων τὴν ψεύτικην σοφίαν. Καὶ ἐκεῖνοι, μαζὶ μὲ τοὺς θρησκευτικούς ἀρχηγούς τῶν 'Ερεζίων, ἀπεφάσασαν πλέον τὴν ἔξοντασιν Του.

Οἱ ιεροὶ Εδαγγελισταὶ μᾶς διηγοῦνται μὲ δλας τὰς λεπτομερείας τὸν τρόπον, μὲ τὸν ὄποιον προτοίμασεν ὁ Κύριος τοὺς μαθητάς Του, διὰ νὰ δεχθοῦν τὴν δοκιμασίαν τοῦ τραγικοῦ χωρισμοῦ Του. 'Επίστις μᾶς ζωγραφίζουν τὸν ὑπουλόν καὶ αἰσχρόν τρόπον, μὲ τὸν ὄποιον Τὸν ἐπρόδωσεν ἔνας ἀπὸ τοὺς μαθητάς Του. Μᾶς ζωντανεύουν τὴν σκηνὴν τῆς παρανόμου δίκης Του εἰς τὸ σπίτι τοῦ 'Αρχιερέως. Μὲ εἰλικρίνειν ὁμολογοῦν τὴν δρνήσιν

ἐνὸς ἄλλου μαθητοῦ, ἐνὸς ἀπὸ τοὺς περιστέρων ἀγάπημένους μαθητάς Του, ποὺ unctionει τοὺς πικρὰ μετανοημένους. Μᾶς μεταφέρουν εἰς τὸ «πραιτώριον» τοῦ Πιλάτου καὶ εἰς τὸ παλάτι τοῦ 'Ηρώδου, ὅπου διατίθεται τὸ Κόδημον ἐκρίνετο ἀπὸ τοὺς ἀνάξιους ἀντιπροσώπους ἐνὸς κοσμικοῦ εἰδωλολάτρου τοῦ Βασιλέως. Καὶ ἔπειτα μᾶς κάμνουν νά Τὸν ίδουμε μὲ τὰ μάτια τῆς ψυχῆς μας νὰ ἀνεβαίνη τὸν μαρτυρικὸν δρόμον τοῦ Γολγοθᾶ, φορτωμένος τὸν βαρύν Του σταυρόν.

Σὰν κακοῦργος βαδίζει μεταξύ κακούργων!... Γέρνει ἀπὸ τοῦ σταυροῦ τὸ βάρος τὸ ἀδυνατισμένο Του κορμί, ποὺ τόσα μαρτύρια εἶγεν ὑπόφερε ἔως ἑκείνην τὴν δρα. Τὸ αἷμα τρέχει ἀπὸ τὰς πληγάς, ποὺ Του ἔχει ἀνοίξει τὸ μαστίγιον τοῦ Πιλάτου, καὶ δλλο αἷμα τρέχει ἀπὸ τὰς πληγάς, ποὺ ἔχουν ἀνοίξει εἰς τὸ πάλευ-

To La sis Ta

21

"Οτε οι Ἐρδοῖοι Μαθηταὶ Ἀγρὸν

Μέγας Ἀρχαιός οὐκ εἶπεν οὐδὲ μίαν λέξιν.

$$\Delta f_1 = \frac{1}{\sqrt{2}} \left( \frac{1}{\sqrt{2}} f_1 + \frac{1}{\sqrt{2}} f_2 \right) = \frac{1}{2} (f_1 + f_2)$$

$$\alpha \left( \frac{1}{\sqrt{1-\beta^2}} \right) = \alpha \left( \frac{1}{\sqrt{1-\frac{1}{\sqrt{1-\alpha^2}}}} \right) = \alpha \left( \frac{\sqrt{1-\alpha^2}}{\sqrt{1-\frac{1}{\sqrt{1-\alpha^2}}}} \right) = \alpha \left( \frac{\sqrt{1-\alpha^2}}{\sqrt{\frac{\sqrt{1-\alpha^2}-1}{\sqrt{1-\alpha^2}}}} \right) = \alpha \left( \frac{\sqrt{1-\alpha^2}}{\sqrt{\frac{-\alpha^2}{\sqrt{1-\alpha^2}}}} \right) = \alpha \left( \frac{\sqrt{1-\alpha^2}}{\sqrt{-\frac{\alpha^2}{\sqrt{1-\alpha^2}}}} \right) = \alpha \left( \frac{\sqrt{1-\alpha^2}}{\sqrt{\frac{\alpha^2}{\sqrt{1-\alpha^2}}}} \right) = \alpha \left( \frac{\sqrt{1-\alpha^2}}{\sqrt{\frac{\alpha^2}{\sqrt{1-\alpha^2}}}} \right) = \alpha \left( \frac{\sqrt{1-\alpha^2}}{\sqrt{\frac{\alpha^2}{\sqrt{1-\alpha^2}}}} \right)$$

$$\frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & 0 \\ 0 & -1 \end{pmatrix} = \frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & 0 \\ 0 & 1 \end{pmatrix} + \frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & 0 \\ 0 & -1 \end{pmatrix}$$

$$\frac{1}{\sqrt{1-\frac{v^2}{c^2}}}$$

$$\frac{1}{\sqrt{1-\frac{v^2}{c^2}}}$$

$\text{Maa} \text{ Ma} \text{ aaaa} \text{ annnnn} \text{ maa annn} \text{ talatalatala}$

**△**  $\frac{1}{\sqrt[3]{\sqrt[3]{\sqrt[3]{\sqrt[3]{x}}}}} = \sqrt[3]{x}$

8-26

39

Kazaj.

$$\frac{1}{\sqrt{a^2 - c^2}} \cdot \frac{\Delta}{\Delta} = \frac{1}{\sqrt{1 - \left(\frac{c}{a}\right)^2}} = \frac{1}{\sqrt{1 - \frac{c^2}{a^2}}} = \frac{1}{\sqrt{\frac{a^2 - c^2}{a^2}}} = \frac{1}{\sqrt{\frac{b^2}{a^2}}} = \frac{1}{\frac{b}{a}} = \frac{a}{b}$$

$$\frac{1}{\sqrt{1-x^2}} = \sum_{n=0}^{\infty} \frac{(-1)^n}{n!} \binom{n}{2} x^n$$

$$\frac{d}{dx} \left( \frac{1}{x^2} \right) = -\frac{2}{x^3}$$

Kazij

Слово над в наде и надея в надеже

$$\frac{1}{\sqrt{a}} \cdot \frac{1}{\sqrt{a}} = \frac{1}{a}$$

$$\frac{1}{\sqrt{1-\frac{v^2}{c^2}}}\left(\frac{1}{\sqrt{1-\frac{v^2}{c^2}}}\right)^{-1} = \frac{1}{\sqrt{1-\frac{v^2}{c^2}}} \cdot \frac{1}{\sqrt{1-\frac{v^2}{c^2}}} = \frac{1}{1-\frac{v^2}{c^2}}$$

Au. 6

Kazan

804

upis 1 - Tari al al al ai al ai al ai al ai al ai

~~Ace.~~

uaiai o ov Kpi τη η η η η η η η παα α α α

Kazanj.

**Казах.** *Казах* - это национальный язык Казахстана. Он относится к алтайской языковой группе и имеет множество диалектов. Казахский язык имеет богатую грамматику и сложную фонетику.

$\frac{1}{G_1} = \frac{1}{B_{\text{eff}}} + \frac{1}{\rho \pi r^2}$

*(Tun of W) W W W W W.WV C C C C C E E pa aaaa*

$\frac{1}{2} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

$$\Delta \quad \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab} \sin C = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab} \cdot \frac{\sqrt{1 - \cos^2 C}}{\sqrt{1 - \cos^2 C}} = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab} \cdot 1 = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab}$$

Au.

AOC

$$\frac{1}{c_1} + \frac{1}{c_2} + \dots + \frac{1}{c_n} = \frac{1}{x_{\min}} + \frac{1}{x_{\max}} + \dots + \frac{1}{x_n}$$

1

Au.

11.  $\sum_{n=0}^{\infty} \frac{(-1)^n}{n!} x^n$   
12.  $\sum_{n=0}^{\infty} (-1)^n x^n$

△

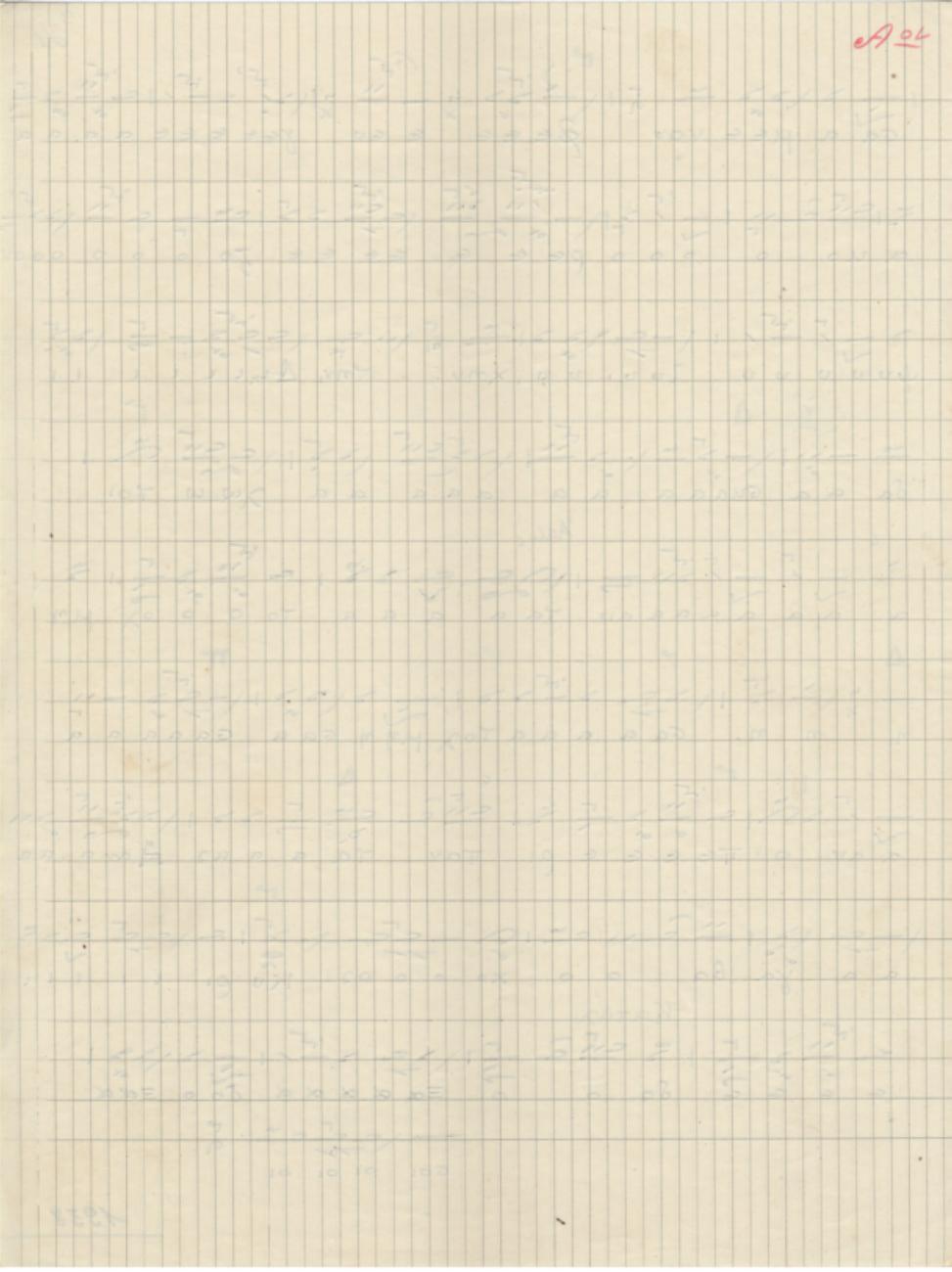
$\text{P} \rightarrow \text{P}' \rightarrow \text{P}'' \rightarrow \text{P}''' \rightarrow \text{P}'''' \rightarrow \text{P}''''' \rightarrow \text{P}'''''' \rightarrow \text{P}''''''' \rightarrow \Delta$

$$T = \frac{1}{\sqrt{K}}$$

Kataex

$$\frac{1}{\sin x} = \frac{1}{\sqrt{1 - \cos^2 x}} = \frac{1}{\sqrt{1 - \left(\frac{1}{2}x^2 + \dots\right)^2}} = \frac{1}{\sqrt{1 - \frac{1}{4}x^4 - \dots}} = \frac{1}{\sqrt{\frac{4}{4} - \frac{1}{4}x^4}} = \frac{1}{\sqrt{\frac{4 - x^4}{4}}} = \frac{2}{\sqrt{4 - x^4}}$$

904



56

"Οὐε οἱ ἔνδοξοι θαθηταί." Σύντομον χρ. Μετρ.

$$\frac{1}{\ln \alpha} \int_0^{\infty} \cos H$$

1 2 3  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

oceanic crustal thickness  $\approx$   $20 \text{ km}$

δυσ σε βην φι λαρ γυ πι αν νο για σε συνο

GE TOV  
כל רוחן מושך לאהוב

1.  $\frac{d}{dt} \text{nat} \circ \nu K_P t = \nu \pi_A \rho_A \frac{d}{dt} \text{nat} \circ \nu K_P t$

Δι δα συαχνοὶ αὐταῖς οὐδὲ μη γαστραῖς

25  
1981-  
1982

A or

**1938**

κον μέτωπόν Του τὰ ἀγνάθια πού Του τὰ ἐμπνευσμένα ποιήματα τῶν ἀθηνάτων ἔφρεσκαν οἱ ἀξετοὶ στρατιῶται τῆς ἐκκλησιαστικῶν μας ὑμνογράφων τὴν Μεγάλην Πέμπτην καὶ τὴν Μεγάλην Παρασκευήν.

Απὸ μακριὰ παρακολουθοῦν τὸν μαρτυρικόν Του δρόμον αἱ εὐσεβεῖς γυναικες τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ θρησκοῦν τὸν πόνον Του, ἐν ᾧ ἔχαλλα τὰ πλήθη τῶν ἀχαρίστων οὐρλαζούν, ὁσὰν λύκοι, γύρω ἀπὸ τὸ σχάραντον Θύμα καὶ ἀνυπομονοῦν νὰ ίδουν τὸ ταχύτερον νὰ πειθαίνῃ Ἐκεῖνος, ποὺ ἐδωσε σὲ τόσους λιθικούς των τῆς ὑγείαν καὶ τὴν ζωήν!.. Βιαστικοὶ οἱ δῆμοι νὰ φθάσουν γρηγορεῖτερα εἰς τὸν τόπον τοῦ μαρτυρίου, ἀγγαρεύουν τὸν Κυρηναῖον Σίμωνα καὶ τοῦ φορώνουν τὸν σταυρόν...

Γύρω ἀπὸ τὰς ἵερας αὐτὰς διηγήσεις ἑκείνων, ποὺ τὰ εἶδαν μὲ τὰ μάτια των — τοῦ Ματθαίου καὶ τοῦ Ἰωάννου —, καὶ ἑκείνων, ποὺ τὰ ἐπληροφορύθησαν ἀπὸ ἄλλους, ἐπίσης αὐτόπτας, μαθητάς— τοῦ Μάρκου καὶ τοῦ Λουκᾶ —, πλέκεται τὸ Θεῖον Δρῆμα τοῦ Πάθους, καὶ τοῦ Σταυροῦ τοῦ Λυτρωτοῦ μας, ποὺ τόσον εὐμορφα ψάλλεται μὲ

## ΤΟ ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟΝ ΜΑΣ

10—16 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1955

10. Κυριακὴ τῶν Βαΐων : (Η. εἰς Ἱεροδιάδημα θριαμβεύτη εἰσόδος τοῦ Κυρίου — Ματθ. 21 (κατ.), 1-7—Φιλιπ. 4 (δ'), 49, 1ο, 12 (β), — Γρηγορίου Ε΄ Κιόλεως Ἱεροῦ, Τερεπτοῦ, Πομπηίου κλπ. Μαρτρώων.—Τὸ ἐπόπειρας : Ο Ὁρθρος τῆς Μεγ. Δευτέρας σε Ακολουθία τοῦ Νυμφείου : Ματθ. 21 (α'), 18-43.

11. Μεγάλη Δευτέρα (Τῆς ἐργασίας συκῆς καὶ ἴσορης τοῦ Παγκύρου) : Ἀγρότης Περιάργους Ἱερομάρτυρος (Ἅπομ. 2 (β'), 13). Προηγιαὶ σε μὲν την— Ἱερεῖς, 1 (α'), 21-2 (β'), 1, 4-5, 2 (γ'), 3-10, ἡ ὥρα 1 (α), 13-22. Ματθ. 24 (κδ'), 35-26 (κατ.), 2—Τὸ ἐπόπειρας : Ο Ημιφίος (\*Ορθρος τῆς Μεγ. Τρίτης) : Ματθ. 22 (κβ'), 15-23 (κγ'), 39.

12. Μεγάλη Τρίτη (Τῶν Δέκας Παρένων τῆς Εὐεγγ. Παρασκείας) : Βασιλεὺος Ἑπικού, Παριόου Ὀμολογητοῦ. Προηγιαὶ σε μὲν την— Ἱερεῖς, 1 (α'), 21-2 (β'), 1, 4-5, 2 (γ'), 3-10, ἡ ὥρα 1 (α), 13-22. Ματθ. 24 (κδ'), 35-26 (κατ.), 2—Τὸ ἐπόπειρας : Ο Ημιφίος (\*Ορθρος τῆς Μεγ. Τετάρτης) : Ιερεψ. 12 (β'), 17-54.

13. Μεγάλη Τετάρτη (Τῆς διελεύσεως τὸν Κύριον μέρῳ μαρτυραλής) : Μαρτίνιον Ρώμης Ομολογητοῦ. Προηγιαὶ σε μὲν την— Ἱερεῖς, 2 (β'), 3 (γ'), 3, 4-5, 2 (δ'), 11-22, 18 (ηγ.), 4, ἡ ὥρα 2 (β'), 1-10. Ματθ. 26 (κατ.), 6-16.—Τὸ ἀπόγευμα : Τὸ ἔοχέλαιον τον— Τὸ ἐπόπειρας : Ο \*Ορθρος τῆς Μεγ. Πέμπτης (τοῦ Μυστικοῦ Δευτίου) : Ιερεψ. 11 (ιατ'), 18-12 (κβ'), 15. Λουκ. 22 (κβ'), 1-39.

14. Μεγάλη Πέμπτη : \*Ο Μυστικός Δειπνος— Λειτουργία Μεγ. Βασιλείου. \*Ἐξοδ. 19 (ιατ'), 10-19, ἡ ὥρα 38 (ηγ.), 1-21. \*Ἡ ηδ. 4 (α'), 4-11, Α' Κορινθ. 11 (ιατ'), 23-32. Ματθ. 26 (κατ'), 2-20, \*Ἰω. 13 (γ'), 3-17. Ματθ. 26 (κατ'), 21-39. Λουκ. 22 (κγ'), 43-45. Ματθ. 26 (κατ'), 40-27 (κτ'), 2—Ἀριστοράχου, Πούση, Τροφίμου Ἀποστόλου.—Τὸ ἐπόπειρας : Τὰ 12 Εούγχελλια (Ακολουθία τοῦ Αγίου Παθών).

15. Μεγάλη Πέμπτης : \* Τὰ Ἀγιαστά Πάσχα τοῦ Σωτῆρος ή μωρὸν Αἴτιος Υγείας καὶ οὐρανού. Καὶ οὕτως Τὸ ἐπόπειρος τῆς Ἀποκαθάρισθασεως—Τὸ ἐπόπειρας : \*Ἐπιτάφιος Θρησκίνος (β' Ορθρος Μεγ. Σαββάτου).—Κρήσκετος Μαρτύρου, Λεωνίδου Αθηνών.

16. Μέγα Σάββατος : \*Η Ταφὴ καὶ η εἰς Ἀδυον καθάρισθος τοῦ Κυρίου ή μῶν ἡ ησαοῦ Χριστοῦ—Λειτουργία τοῦ Μεγ. Βασιλείου : Γενέθ. 1 (ατ'), 1-13, \*Ιωάν. 1 (α'), 1-4 (β'), 11, Δαυΐδης 3 (γ'), 1-23, Διην., 1-33. Ρωμ. 6 (ατ'), 3-11. Ματθ. 28 (κητ'), 1-20. Εἰρήνης, Ἀγάπης, Χιονίσης, Χαρίσης, Νίκης, Γαληνής Μαρτρώων.—Τὴν νύκταν : \*Η Ακολουθία τῆς Αναστάσεως : Μάρκ. 16 (ιοτ'), 1-8.

## Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ

(17 Απριλίου 1955)

Κυριακὴ τοῦ Πάσχα (Η Ἀνάστασης τοῦ Κυρίου) : —Μάρκ. 16 (ιοτ'), 1-8—Πρᾶσ. 1 (α'), 1-8, \*Ιωάν. 1 (α), 1-7—Συμεὼν Ἐπικού. Περιδός Ιεροῦ, Ἀγάπης, Χιονίσης, Χαρίσης, Νίκης, Γαληνής Μαρτρώων.—Τὸ ἐπόπειρας : \*Η Ὀπερινής τῆς Αγάπης : \*Ιωάν. 20 (κ'), 19-25.

## Μ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

### ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

(Ματθ. 27,31-56, Μάρκ. 15,22-41, Λουκ. 23,33-49, Ιωάν. 19,17-37.)

Τὸ Θεῖον Δρῆμα κορυφώνεται πλέον ἐπάνω εἰς τὸν Γολγοθᾶν!... Ο Ἀνωμάρτητος καρφώνεται ἐπάνω εἰς τὸν σταυρόν καὶ σε λίγο τὸν στήνουσι δρῖθιον εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ λόρου.

Μόνος καὶ ἑρμός, παλαίει μὲ τὸν θάνατον. Διψῆ καὶ, μάτι νεροῦ, Τοῦ προσφίρουν ζύδι! Προσένεχται καὶ οἱ ἀντιπρώσωτοι τῶν Ἱερῶν. Τὸν εἰρωνεύοντα! Πονεὶ καὶ οἱ δῦχοι γελοῦνται καὶ οὐράζουσιν καὶ διασεβδίουν μὲ τοὺς πόνους καὶ μὲ τὴν ἐπιθυμάτιον ἀγωνίαν του! Καὶ Ἐκεῖνος, μὲ τὴν ἀτελείωτην ἀγάπην, ποὺ Τοῦ ἐφερεν εἰς τὸν κόσμον, συγχωρεῖ τοὺς δημίους Τοῦ καὶ προσένεχται δι' αὐτούς καὶ τοὺς δικαιολογεῖ ἐνώπιον τοῦ Πατρὸς Του!..

Αλλά, μέσα εἰς τὴν τόσην ἀγωνίαν τοῦ πάσχοντος Χριστοῦ, δι Πατήρ Τοῦ ἐπεφύλαξε δύνα παρηγορίας:

\*Ἐνας ληστής, ποὺ είναι δίπλα Του κρεμασμένος μετανοημένος τώρα διά τὴν ἀμφιτάλην του ζωήν, πιστεύει εἰς τὴν βασιλείαν Του καὶ κερδίζει τὴν αἰλούριτητα.

Δύο ἀγαπημένα πρόσωπα, σταν δλοι ἔφυγαν ἀπό τὸν τόπον τοῦ μαρτυρίου, ἐπήστασαν πονεμένα τὸν σταυρόν: 'Ἡ Παναγία Μητέρα Του καὶ ὁ ἀγαπητός Του Μαθητής, ὁ Ἰωάννης.

Καὶ ὁ Ἐσταυρωμένος Κύριος, ὁπ' αὐτὸν ἐφράντισε νὰ ἱκανοποιηθῇ ἡ δύνα τοῦ ἥρηστοῦ διὰ τὴν σωτηρίαν, φροντίζει τώρα νὰ τακτοποιηθῇ ἡ Μητέρα Του κοντά εἰς τὸν Ἰωάννην, ποὺ τὸν ἀφίνει γιὰ παιδί της, νά τον ἀντικαταστήσῃ εἰς τὸν κόσμον αὐτῶν.

"Οταν αὐτό ἔγιναν, δόκιμος ἔφωνος ἱκανοποιημένος: «Τετέλεσται!» Ἔγυρε τὸ ἀγάπηστοφαναριών Του κεφάλι καὶ παρέβωκε τὸ πνεῦμα Του εἰς τὴν χειρας τοῦ Πατρός Του εἰς τοὺς Οὐρανούς...

"Όλα τότε ἐτρόμαξαν! Ὁ ήλιος ἔχασε τὴν λάμψιν, ὁ ἀέρας ἴκωτεναις, ἡ γῆ ἤρχισε νὰ τρέψῃ σὰν φύλλο θυντοπωρίνη, τὰ βράχια ἐσχίσθηκαν, τὰ μνήματα ἀνοίξαν, ἡ μεγάλη χρυσοκέντητη κουρτίνα τοῦ Ἱεροῦ ἔγινε δύο κομμάτια... Ὁ ὄρχηγὸς τοῦ ἐκτελεστικοῦ ἀποσπάσματος ἔγοντας τότε καὶ ἐφῶνας μ' ὅλην τὴν δύναμιν τῆς ψυχῆς του: «Ἄλληδες Θεοῦ οὐλός ἡ οὐσίας!» Καὶ τὰ πλήθη, μεταπλημένα, κυνηγημένα ἀπό τὸν τρόμον τῆς θεῖκης ὄργης, ἐγύριζαν στὴν «ἱερουσαλήμ», κτυπώντας τὰ στήθη μὲ πικρίαν καὶ μὲ σπαραγμόν!...

"Ο προδότης μαθητῆς δὲν ἤμπόρευε νὰ ὑποφέρῃ. «Ἔτρεξε εἰς τοὺς Ἀρχιερεῖς καὶ ἐδήλωσεν ὅτι ἐμάρτησε, διότι ἐπρόδωσεν ὁὖφον αἷμα καὶ ἐπέταξε τὸ χρήματα, μετὰ τὸν πότισαν ἐγέλησε τὴν ψυχὴν του. Ἄλλα οἱ Ἀρχιερεῖς δὲν τοῦ ἔβωκαν στημασίαν. Τὸν ἐπειρφόνησαν. Καὶ ἐκείνος ἐτράβηξε κάποια σ' ἓν ἔρημο χωράφι, κι' ἐκεῖ ἐκρεμάσθηκε σ' ἕνα δένδρο κι' ἐτέλειώσων ἐτσι ἐλειπά τὴν ἀδλίον ζωὴν του... Διότι αἰσχρῶν εἶναι πάντοτε τὸ τέλος ἐκείνων, ποὺ κυριεύουνται ἀπό τὰ πάθη των!»

"Ἄσ τοις ἀγαπήσωμεν, ἀδελφοί, μ' ὅλην τὴν ψυχήν μας Ἐκείνου, ποὺ διά τὴν σύγχρονη μας ἔχειτε τὸ αἷμα του ἐπάνω εἰς τὸν Σταυρόν καὶ ὅς μισθωμέν την Κακίαν, ποὺ ἐφιλοδόξησε νὰ γίνη ὁ δήμιος τοῦ Χριστοῦ.

**Δεῖ διαφορά της «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ,**  
ἀπενθυντάσθον.

**Αἰδος. Πρωτ. Ἐμμ. Γ. Μυταλγαλον**  
**\*Ιω. Γερασάδιον 14, Αθήναι. (Τηλ. 72112).**

**Υπαίθυνος Τυπογραφείου**  
**Τιμ. Ρούτσης, Ιωάννου Αποστόλου 4.**

## ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗΝ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

Ἀδελφοί Χριστιανοί.

Ἐνθυμημήτε τοὺς «εἴν φυλακῆ» ἀδελφοὺς αὐτὴν τὴν ἔρησιν καὶ ὑποστηρίξατε τὸ ἔργον τῆς περιθάλψεως των. Ζητήσατε ὁδηγίας ἀπὸ τὰ Παραστήματα τῆς «Ἐνώσεως φίλων τῶν κρατουμένων», ὅπου ὑπάρχουν. Οἱ ἄλλοι ἀπενθυμημήτητε, ὅσοι θέλετε, εἰς τὴν «Φωνὴν Κυρίου».

Οσοι εἰσίθετε ἐντελεῖς ὑγιεῖς, δόστε ὀλίγον αἷμα απὸ τὴν σωτηρίαν τῆς ζωῆς ἐκείνων, ποὺ κινδυνεύουν ν' ἀποθάνουν ἀπὸ ἀναιμίαν καὶ δὲν ἔχουν χρήματα νόν τὸ προμηθευθεούν. Ζητήσατε ὁδηγίας ἀπὸ τὸν «Σύνδεσμον Ελλήνων Αἰμοδοτῶν» (Αθήναι, Βεραντάρεον 20, Τηλέφ. 56.392). Δὲν θὰ διατρέξετε κανένα ἀπολύτως κινδύνον μὲ αὐτὴν τὴν προσφοράν.

## ΤΑ ΔΩΔΕΚΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ

- Ιον: «Ιωάννου 18 (ιγ'), 31- 18 (ιη'), 1.  
Ζων: «Ιωάννου 18 (ιη'), 1-28.  
Ζων: Ματθαίου 26 (ιοτ'), 57-75.  
Δον: «Ιωάννου 18 (ιη'), 28-19 (ιθ'), 16.  
Δον: Ματθαίου 27 (κζ'), 3-32.  
Ζων: Μάρκου 15 (ιε'), 16-32.  
Ζων: Ματθαίου 27 (κζ'), 33-34.  
Ζων: Λουκᾶ 23 (κγ'), 32-49.  
Ζων: «Ιωάννου 19 (ιθ'), 25-37.  
11ον: Μάρκου 15 (ιε'), 43-47.  
11ον: «Ιωάννου 19 (ιθ'), 38-42.  
12ον: Ματθαίου 27 (κζ'), 62-66.

## ΤΑ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ

- α'. Εἰς τὰς Μεγάλας "Ἐπρεψας"  
1ηρ.: Ζωκ. 11(ατ'), 14-13. Γαλάτ. 6 (ατ'), 14-18.  
Ματθ. 27 (κζ'), 1-56.  
3ηρ.: Ηο. 50 (ντ'), 4-11. Ρωμ. 5 (ετ'), 6-10. Μάρκ. 15 (ιη'), 16-41.  
δης: Ηο. 52 (νβ'), 13-54 (νδ), 1. Εβρ. 2 (β').  
11-18. Λουκ. 23 (κγ'), 32-49.  
δης: Ιερεμ. 11(ατ'), 18- 12 (ιβ'), 15. Εβρ. 10 (ιε').  
19-31. Ιω. 19 (ιθ'), 23-37.
- β'. Εἰς τὴν "Ἐσπερινόν τῆς Αποκαθηλώσεως"  
Ἐξόδ. 33 (λγ'), 11-23. Ἰωβ 42 (μβ'), 1-5, 12-17.  
Ηο. 52 (νβ'), 13-54 (νδ), 1. Α' Κορινθ. 1 (α'), 18-2 (β'), 2. Ματθ. 27 (κζ'), 1-38. Λουκ. 23 (κγ'), 39-43. 27 (κζ'), 39-54. Ἡω. 19 (ιθ'), 31-37. 27 (κζ'), 55-61.
- γ'. Εἰς τὸν "Θρήνον τοῦ Επιταφίου"  
Α' Κορινθ. 5 (ετ'), 6-8. Γαλάτ. 3 (γ'), 13-14.  
Ματθ. 27 (κζ'), 62-66.